



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)

400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church*)

Phone: (209) 463-1305 Fax: (209) 463-0807

www.annunciationstockton.org



FOURTH SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 18, 2022



The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.

Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Very Reverend John J. M. Foster, J. C. D., Pastor
The Reverend Larry Machado, S.T.L., Parochial Vicar
The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar
Deacon Greg Yeager, Pastoral Associate
Deacon Martin Baeza
Deacon Armando Moreno
Deacon Mike Wofford
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries
Lili Bobadilla, Faith Formation Director
Kathy Freitas, Business Manager
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator
Alma Suerdieck, Office Manager
Felipe Bedolla, Maintenance
Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish School / Escuela Parroquial

1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203
(209) 444-4000 www.annunciation-school.org
Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado

5:30 p.m. – English
7:00 p.m. – Español

Sunday / Domingo

7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English
1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles

7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado

8:30 – 9:30 a.m.

Parish Preschool / Escuela Preescolar:

440 West Rose Street, Stockton, CA 95203
(209) 465-2961 www.annunciationstockton.org
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

A Scripture commentator has likened the infancy narratives of the Gospels to the overture of an opera, for, in these stories of Jesus' birth, many of the themes of the respective Gospel are played out in the life and ministry of Jesus that follow.

Two of Matthew's themes take center stage today. First, Matthew emphasizes that Jesus is the fulfillment of salvation history. Matthew references God's sign given to King Ahaz: "the virgin shall conceive, and bear a son, and shall name him Emmanuel," showing that Jesus

Continues on next page

Un comentarista de las Escrituras ha comparado las narraciones de la infancia de los Evangelios con la obra de una ópera, porque, en estas historias del nacimiento de Jesús, muchos de los temas del Evangelio respectivo se representan en la vida y el ministerio de Jesús que siguen.

Dos de los temas de Mateo toman protagonismo hoy. Primero, Mateo enfatiza que Jesús es el cumplimiento de la historia de la salvación. Mateo hace referencia a la señal de Dios dada al rey Acáz: "la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrá por nombre Emanuel", mostrando que Jesús cumple la promesa dada siglos

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:

fulfills the promise given centuries before. But as we move into the Christmas lectionary (and beyond) notice how frequently Matthew shows that Jesus is the fulfillment of the Law and the Prophets.

Second, Matthew establishes that Jesus, the Son of God to be born of Mary, is Emmanuel, God with us. Throughout Matthew's Gospel, we will hear that Jesus is God with us—not just when he was ministering in Palestine but even as he promised at his ascension to the Father: "I am with you always, until the end of the age."

Father John

Viene de la página anterior:

antes. Pero a medida que avanzamos en el leccionario de Navidad (y más allá), observe con qué frecuencia Mateo muestra que Jesús es el cumplimiento de la Ley y los Profetas.

Segundo, Mateo establece que Jesús, el hijo de Dios que nacerá de María, es Emmanuel, Dios con nosotros. A través del Evangelio de Mateo, escuchamos que Jesús es Dios con nosotros—no sólo cuando estaba ministrando en Palestina sino incluso como lo prometió en su ascensión al Padre. "Yo estaré con vosotros siempre, hasta el fin de los tiempos".

Padre Juan

Advent Penance Services

Catholics are earnestly encouraged to celebrate the sacrament of penance in preparation for Christmas. Our Cathedral parish will hold its Advent communal celebration of the sacrament of penance this **Wednesday, December 21 at 7:00 p.m.**

Servicio de Penitencia en Adviento

Se alienta sinceramente a los católicos a celebrar el sacramento de la penitencia en preparación a la Navidad. La celebración comunitaria del sacramento de la penitencia se realizará en nuestra parroquia el **Miércoles 21 de Diciembre a las 7:00 p.m.**

2022 Retirement Fund for Religious Collection

Religious give thanks. A sister writes, "We remember the many people who believe in the Retirement Fund for Religious, thanking them in prayer for their great generosity and compassion." God bless you for donating to last week's second collection. Visit retiredreligious.org to learn how your gift supports elderly sisters, brothers, and religious order priests.

2022 Fondo para la Jubilación de Religiosos

Los religiosos expresan su gratitud. Una hermana escribe: "Recordamos a las muchas personas que creen en el Fondo para la Jubilación de Religiosos, agradeciéndoles en oración su gran generosidad y compasión". Que Dios los bendiga por su donativo a la segunda colecta de la semana pasada. Visiten retiredreligious.org para conocer cómo su donativo apoya a las hermanas, hermanos y sacerdotes de diversas órdenes religiosas, que son ya personas de avanzada edad.



Stewardship

Sharing the gifts that we have been given



Scan me!

Total Offertory Collection	Current Week	Year to Date
Offertory Collection for December 11, 2022	\$16,119	\$333,857
This Year's Budget Goal	\$16,357	\$392,571
Variance from Budget	(\$238)	(\$58,714)

Mass Intentions / Intenciones de la Misa:

- 12/19/22: 8:00 a.m. : Noel & Norine Barzaga
- 12/20/22: 8:00 a.m. : Joel P. Dardis †
- 12/21/22: 8:00 a.m. : Liliana Bobadilla
- 12/22/22: 9:00 a.m. : Mayette Dumpit †
- 12/23/22: 8:00 a.m. : Andrew Harrold
- 12/24/22: 5:30 p.m. : *Christmas Eve Mass*
- 12/25/22: 12:00 a.m. : *Midnight Mass ~ Misa de Gallo*

Mass Readings for Sunday, December 25, 2022

The Nativity of the Lord (Mass during the day)



Reading 1: Is 52:7-10
Reading 2: Heb 1:1-6
Gospel: Jn 1:1-18

SUNDAY, DECEMBER 18	THURSDAY, DECEMBER 22
9:00–12:30 p.m.: Formation Sessions– English: Parish Center 2:30 p.m.: Posada–Programa de Formación de Fe: Centro Parroquial	6:30 p.m.: Posada–Ministerio de Lectores/Eucaristía: Centro Parroquial
MONDAY, DECEMBER 19	FRIDAY, DECEMBER 23
6:30 p.m.: Posada–Grupo de Oración: Centro Parroquial	6:30 p.m.: Posada–Grupo de Parejas: Centro Parroquial
TUESDAY, DECEMBER 20	SATURDAY, DECEMBER 24
6:30 p.m.: Posada–Familia Cano: Centro Parroquial	5:30 p.m.: Christmas Eve Mass: Church
WEDNESDAY, DECEMBER 21	SUNDAY, DECEMBER 25
5:30–7:30 p.m.: Choir Practice: Choir Room 6:30 p.m.: Posada–Familia Acevedo: Centro Parroquial 7:00 p.m.: Penance Service / Servicio Penitencial: Church / Iglesia	12:00 a.m.: Midnight Mass / Misa de Gallo: Church / Iglesia 10:00 a.m.: The Nativity of the Lord: Church 12:00 p.m.: La Natividad del Señor: Iglesia

Posadas at Annunciation

Posada is Spanish for “lodging,” or “accommodation.”

For nine consecutive days annually, the ministries in the parish host posadas. Reenacting Mary and Joseph’s searching of an inn to stay the night, the procession of “shepherds” stops at designated houses asking permission to stay (in this case, the doors around the gym). The people in attendance walk around the gym singing traditional carols about Mary and Joseph’s journey. After asking for “posada,” they pray the Rosary and end the night by celebrating with food and games for the entire family.

Posadas Navideñas 2022

¡APARTEN LAS FECHAS! Del **16 al 23 de Diciembre**, se llevarán a cabo las tradicionales Posadas Navideñas en el Gimnasio de la Catedral (1120 N. Lincoln St.). Todos están invitados a participar. Las posadas comienzan a la **6:30 p.m.** (Excepto el **Domingo 18**, cuando comenzaremos a las **2:30 p.m.**). Los anfitriones de cada día son los encargados de los diferentes ministerios de la parroquia. Acompáñenos a compartir en un ambiente de familia y disfrutar de sabrosa comida y juegos.



Walk for Life West Coast 2023

Catholics and Pro-Lifers from all over California and beyond will stand up for the littlest among us at the 19th Annual Walk for Life West Coast on January 21, 2023 in San Francisco. If you would like to join Father Larry Machado and parishioners from Stockton parishes in the chartered bus, contact Kathleen Cavanaugh to reserve your seat: (209) 601-7807. The bus will depart from St. Luke’s Church at 9:30 a.m. The cost for each participant is \$33. For more information about the event, visit walkforlifewc.com.

2023 Caminata por la Vida (Costa del Oeste)

Católicos y Pro-Lifers de todo California y más allá, defenderán a los más pequeños entre nosotros durante la décimo novena Caminata Anual por la Vida de la Costa Oeste el 21 de Enero de 2023 en San Francisco. Si desea unirse al padre Larry Machado y los feligreses de las parroquias de Stockton en el autobús alquilado, comuníquese con Kathleen Cavanaugh para reservar su asiento, llamando al 209-601-7807. El autobús partirá de la Iglesia de San Lucas a las 9:30 a.m. El costo por participante es de \$33. Para obtener más información sobre el evento, visite: walkforlifewc.com.

Temporary Diocesan Position Available

The Diocese of Stockton, Office of Development and Stewardship is seeking to hire (2–3) full-time or part-time temporary data entry staff to assist with the 2023 Bishop’s Ministry Appeal. If interested, please contact Martha McCoy at mmccoy@stocktondiocese.org or call (209) 546-7646.

Celebrate the Christmas Season at the Cathedral **Celebre la Temporada Navideña en la Catedral**

*The schedule for the celebration of the Eucharist at Christmas is as follows:
El Horario para la Celebración de la Eucaristía en Navidad, es el siguiente:*

Christmas ~ Navidad

Saturday, December 24:	5:30 p.m.	Vigil Mass of Christmas
Sunday, December 25:	12:00 Midnight	Mass at Night (Bilingual)
	10:00 a.m.	Mass during the Day
	12:00 p.m.	Misa durante el Día

Feast of the Holy Family ~ Fiesta de la Sagrada Familia

Friday, December 30:	8:00 a.m.	Daily Mass
----------------------	-----------	------------

Solemnity of Mary, Mother of God ~ Solemnidad de María Santísima, Madre de Dios

Saturday, December 31:	5:30 p.m.	Mass
	7:00 p.m.	Misa
	8:00 – 10:00 p.m.	Exposition of the Blessed Sacrament Exposición del Santísimo Sacramento
Sunday, January 1:	9:00 a.m., 11:00 a.m.	Mass
	1:00 p.m.	

Solemnity of the Epiphany of the Lord ~ Solemnidad de la Epafanía del Señor

Saturday, January 7:	5:30 p.m.	Mass
	7:00 p.m.	Misa
Sunday, January 8:	7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m.	Mass
	1:00 p.m.	Misa

Feast of the Baptism of the Lord ~ Fiesta del Bautismo del Señor

Monday, January 9:	8:00 a.m.	Daily Mass
--------------------	-----------	------------



CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION APRONS



Help the Cathedral and Pick Up a Christmas Gift

Do you want to support our Cathedral parish and are you now looking for a unique gift?

This Christmas, you can do both at the same time!

When you make a donation for \$15 or more after Mass or at the Parish House, you can pick up a Cathedral of the Annunciation apron. It's a wonderful gift for the chef in your life.

Ayude a la Catedral y Llévase un Regalo Navideño Único

¿Quisiera ayudar a la parroquia de la Catedral y está usted buscando un regalo único y especial?

En esta Navidad usted puede hacer las dos cosas al mismo tiempo.

Haciendo una donación de \$15 o más, después de la Misa o en la Casa Parroquial, puede recoger un delantal de la Catedral de la Anunciación y regalarlo al Chef de su vida.



Cathedral Concert Series Announcement

The Cathedral of the Annunciation is excited to announce that it is re-launching the Cathedral Concert Series for the 2023 season! The acoustics and sacred environment of the Cathedral church provide an enticing space to offer concerts and keep the arts alive in our parish community. The series will bring together talented musicians from within our parish and from the greater Stockton community. Concert dates and artists will be announced soon.

The Cathedral Concert Series would not be possible without the generous donations of fellow music lovers. If you would like to donate, please visit the Music Ministry Giving Fund online or send your gift to the Parish Office.

**Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK**

2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate

209-688-7213

Bob's Lube & Oil

10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE

Plus TUNE-UP SHOP

1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

MATTHEW W. SMITH
Parishioner



**Commercial
Industrial
Residential**

Since 1972

SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.

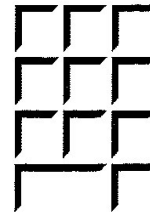
Commercial Kitchens - Custom Stainless Steel
H.V. A/C - Ref. - Sheet Metal

P.O. Box 8306 Contractors Lic. #303146
1150 N. Filbert St. PHONE 209/466-1434
Stockton, CA 95208 www.smithheating-air.com

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation



James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691



Dougherty CPAs, Inc.
Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com

The Magnificat

*My soul proclaims the greatness of the Lord,
my spirit rejoices in God my Savior,
for he has looked with favor on his lowly
servant.*

*From this day all generations will call me
blessed: the Almighty has done great
things for me, and holy is his Name.
He has mercy on those who fear him
in every generation.*

*He has shown the strength of his arm,
he has scattered the proud in their
conceit.*

*He has cast down the mighty from their
thrones, and has lifted up the lowly.
He has filled the hungry with good things,
and the rich he has sent away empty.
He has come to the help of his servant Israel
for he has remembered his promise of
mercy, the promise he made to our
fathers, to Abraham and his children
forever.*

*Glory to the Father and to the
Son and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning, is
now, and will be forever.*

Amen.



Delgado Dental Group

Alfonso Delgado, D.D.S., F.A.E.S.

Parishioner

8 W Swain Rd ~ 209-474-8888
Family Dentistry ~ Dentures ~ Implants
www.delgadodentalgroup.com

Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net



RIGGS  **Real Estate**
& Associates, Inc.

**Advertise your
business with us!**

Call the Parish House for details.



**Thank you for supporting our
bulletin advertisers!**



Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm



OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202

St. John's Catholic
17871 S. Carrolton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134

*The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San
Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries
for those entrusted to our care.*

Grow your small business!

Advertise with us.

Casa Bonita
Funeral Home & Event Room
(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
*Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel*



Greener Solutions

Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com